

# CONTENTS

---

<i>List of illustrations</i>	<i>page</i>
MARGRETA DE GRAZIA	Shakespeare's Anecdotal Character 1
LAURIE MAGUIRE AND EMMA SMITH	What is a Source? Or, How Shakespeare Read his Marlowe 15
GARY TAYLOR AND JOHN V. NANCE	Imitation or collaboration? Marlowe and the Early Shakespeare Canon 32
PÉTER DÁVIDHÁZI	'O Jephthah, judge of Israel': From Original to Accreted Meanings in Hamlet's Allusion 48
CATHERINE BELSEY	The Elephants' Graveyard Revisited: Shakespeare at Work in <i>Antony and Cleopatra</i> , <i>Romeo and Juliet</i> and <i>All's Well That Ends Well</i> 62
ALFREDO MICHEL MODENESSI	'Every like is not the same': Translating Shakespeare in Spanish Today 73
TOM CHEESMAN	Reading Originals by the Light of Translations 87
STANLEY WELLS	'My name is Will': Shakespeare's Sonnets and Autobiography 99
JANET CLARE	Tracings and Data in <i>The Tempest</i> : Author, World and Representation 109
FARAH KARIM-COOPER	Shakespearian Gesture: Narrative and Iconography 118
JAMES HIRSH	The Origin of the Late Renaissance Dramatic Convention of Self-Addressed Speech 131
JEAN-CHRISTOPHE MAYER	Reading in their Present: Early Readers and the Origins of Shakespearian Appropriation 146
RUTH MORSE	Shakespeare Out of Time (or, Hugo takes Dictation from the Beyond) 158
BI-QI BEATRICE LEI	Betrayal, Derail, or a Thin Veil: The Myth of Origin 168
JYOTSNA G. SINGH AND ABDULHAMIT ARVAS	Global Shakespeares, Affective Histories, Cultural Memories 183
PETER HOLLAND	Spinach and Tobacco: Making Shakespearian Unoriginals 197

## CONTENTS

ANDREW JAMES HARTLEY KATE FLAHERTY	Ren Fest Shakespeare: The Cosplay Bard 'Dead as earth': Contemporary Topicality and Myths of Origin in <i>King Lear</i> and <i>The Shadow King</i>	210 221
<hr/>		
MICHAEL DOBSON	Shakespeare and the Idea of National Theatres	234
DAVID KATHMAN	John Rice and the Boys of the Jacobean King's Men	247
ANDREW MURPHY	Shakespeare's Irish Lives: The Politics of Biography	267
BETTINA BOECKER	Shakespeare in Blockaded Berlin: The 1948 'Elizabethan Festival'	282
ROBERT SHAUGHNESSY	Connecting the Globe: Actors, Audience and Entrainment	294
EWAN FERNIE	'Freetown!': Shakespeare and Social Flourishing	306
NICHOLAS CRAWFORD	We'll Always Have Paris: The Third Household and the 'Bed of Death' in <i>Romeo and Juliet</i>	323
JELENA MARELJ	The 'serpent of old Nile': Cleopatra and the Pragmatics of Reported Speech	337
LYNN FOREST-HILL	'This insubstantial pageant faded': The Drama of Semiotic Anxiety in <i>The Tempest</i>	353
CAROL CHILLINGTON RUTTER	Shakespeare Performances in England 2014	368
JAMES SHAW	Professional Shakespeare Productions in the British Isles January-December 2013	408
The Year's Contribution to Shakespeare Studies		
1 Critical Studies <i>reviewed by</i> CHARLOTTE SCOTT		422
2 Shakespeare in Performance <i>reviewed by</i> RUSSELL JACKSON		438
3 Editions and Textual Studies <i>reviewed by</i> PETER KIRWAN		451
Index to Volume 68		463